

春泛若耶溪

綦毋潜 · 唐

幽意无断绝，此去随所偶。
晚风吹行舟，花路入溪口。
际夜转西壑，隔山望南斗。
潭烟飞溶溶，林月低向后。
生事且弥漫，愿为持竿叟。

词语注释

1. 若耶溪：今浙江绍兴一带溪流，风景清幽。
2. 随所偶：随缘而行，任船所到。
3. 际夜：到了夜晚。
4. 南斗：南斗六星。
5. 溶溶：水气流动弥漫的样子。
6. 生事：人生之事、谋生之计。
7. 持竿叟：持钓竿的老人，指隐居垂钓者。

逐句解释

幽意无断绝，
寻幽的兴致连绵不断。

此去随所偶。
此行任随机缘和水路前进。

晚风吹行舟，
傍晚风吹着小舟前行。

花路入溪口。
沿花木夹道的水路进入溪口。

际夜转西壑，
入夜后船转进西边山谷。

隔山望南斗。

隔着山峰仰望南斗星。

潭烟飞溶溶，

潭上烟雾水气弥漫流动。

林月低向后。

船行向前，林间月亮仿佛向身后低落。

生事且弥漫，

人生前路仍茫然无定。

愿为持竿叟。

我愿做一个垂钓隐居的老人。

白话译文

寻幽兴致不断，此行随缘。晚风吹舟，花路入溪。夜转西壑，隔山望南斗。潭烟溶溶，船行使林月仿佛后退。人生前路茫然，我愿做持竿隐叟。

创作背景

若耶溪在越地，以山水幽美著称。诗写春日晚舟游直到夜深，最终引出归隐愿望。綦毋潜一生仕隐经历的具体阶段与本诗作年有不同考订，不能据末句断言他当时已正式退隐。

赏析

前两句以“随所偶”确定自由行程，随后从晚风、花路写到夜壑、南斗，时间和空间持续推进。“林月低向后”通过行舟错觉表现船在移动，尤其生动。前八句景物清幽，末两句忽由游览转到人生，“弥漫”的潭烟也像前路迷茫，最终以“持竿叟”寄托归隐。